

Соколёнок



3/2023

май – июнь

Лачин



КИЄЛ БАЗЛИ ГЪАЧАМ ДУРАБУЛХЪУСИ ДУРХІНАС ХАСБАРИБСИ РЕСПУБЛИКАЛА ЖУРНАЛ



УРХЪУЛЧИБ

Урхъула ругертачиб
ГъанкІихъуси цІуб арцан,
Ахъбиину ласбухъен
Гъаваличиб гъалабван.

ХІяздулхъан дила хІечи
Дуклumi тІинтІхІелицун,
ШикъдирухІели хІуни
Дирихъмауб шадси цІум.

ЛямцІла ит ургиливан
Гъяриадли гъагулти,
ЦІакъцун кавлан, деткайхъур
Ну алавла шишимти.

ГъакІванбалли дукала,
Барсбирид гъуни хІуни,
Азаддешра берхІира
ХІед сари гъалмагъуни.

ХІела тІама хІуниван
Ахъбурцаси нунира,
Арцаллири дугъбира
Диалри дуклумира.

Амма нуни бурцаси
Гъуни берхІиличицун,
ДугІли харжхІебираси
Гъагултас уркІила цІум.



ДУБУРТИ

Виалри цаладыхъес
Хіушачила делкІунти,
Ашкарлигу ади
ЦадехІ гьатІи дубурти.

Бара хІулби абхъира
Шаласи дунъяличи, –
ХІулбала хІер тІашбизур
Дубуртала бургачи.

БегІ гьалаб ганз кацІахъиб
Нешли набзи дякъличиб,
Ил дякъли гІурхІели ну
Кира ахъанайтачи.

Пурс кьяца хъябуртачиб
Набчи хъяб шулумбалти,
ЧІакнанира кьяшмау
Чула дяхІцІи хІусбалти.

Къясли хІейрус ну бекІлил
Диркъли хІербирутащи,
БерхІи абулхъунихІи
Мучи дяхІихъантачи.

Амма я тІабигІятла,
Я адамла цІакъ агу,
Дила уркІилизисси
Бехъес хІушала улгу.

Москвализир писательтачил гьунибаъниби

Ушдусла февраль баз Россия-ла писательтала бегІлара са-бухъла баз бетаур. Нушала улкала шагъуртазибад, регеонтазибад Москвализиб дурабуркІуси Россияла писательтала 16 ибил съезд бетерхур. Ил съездличир Дагъистайзирад нура бутІакъянчи сарри. Писательтала Сюзла юртлизи 500 цад писатель бакІиб ва гарчли зал бицІахъиб. Гьаланашиб пленум бучиб Россияла писательтала Союзла председатель Иванов Владимир Федоровичли. Ил пленумли-

чир гІяхІцад мисалти хІердариб. Писательтала гІергъиси замана Украинализир кадиркути дургъбас хасдарибти произведениеби кадер-хахъурти жузачила гъай детаур ва бакІибтас илди жузи савгъатдариб. «Российский писатель» газетализиб дилара «Нешличи ургъанна кагъар» бикІуси поэма дурабухъун. Ил шурбатурсири дила вахъхІила литературный институтлизив цахІнав учІули калунси поэт, тилмаж Валерий Латининни. Съездла лебилра бутІакъянчибачи баиб ил газетара





жузачил барх илра бутИиб. Чумли-
ра белчІун ва чула пикруми дуриб
ва набзи баркалла багъахъур урусла
машгъурти поэтунани. Съездличиб
гъайбухъун Россияла писательтала
Союзла членти, машгъурти ГІялимти
ва литератураведуни.

Лебтанилра царукІли сагаси пред-
седатель викІиб. Ил сайри гъанна
ГІяхІцад дусмазив узули калунси
Иванов Николай Федорович, илала
заместительли рикІиб Папова Нина
Викторовна. Геннадий Иванов цаи-
бил секретерьли викІиб. Писатель-
тала Союзла правлениела съездла
бутІакъянчиби имцІаливан нуни ба-
лутили убухъун, сенкІун илди ну-
шачи, Дагъистайзир дурадуркІути
Р. ХІямзатовлис хасдарибти «ЦІуба
къургъи» бикІути гъунибаънибачи
башутири. КІиэсил бархІи, ну Мо-
сква шагъарла писательтала «Новое
Пределкино» бикІуси организацияла
бутІакъянчибани чучил гъунибаъни
дураберкІахъес жирарира.

Ил литола руководитель сарри
Крылова Тамара Васильевна. Илаб
лебри ГІяхІцад поэтунира далайчи-

бира. Цалис ца назмурти дучІули
бухъянбитІун ил балбуцра. Илабти
поэтуни ГІядатла адамти ахІенри,
школа искусствולה директор Лео-
нид Яковлевичли ГІибратличил да-
луйти делчІун. Москвала институтла
историяла преподаватель Александр
Юрьевичли назмурти делчІун. Базли
кІина дурабуркІуси саби илдани гъу-
нибаъни. Решитин Александр Серге-
евич, ФСБ-ла полковник, илинира,
Ирина Владимировнанира Марина
Тарнопольскаяли ва цархІилтанира
ил гъунибаъни байрамличи шурба-
тур. Нунира илдас дарган мезли ва
урус мезли дила ГІергъити, сагати
назмурти делчІунра. Ил литобъеди-
нениела руководитель Тамара Ва-
сильевнани, лебтасалра хаслира наб
баркалла багъахъур. ХІера, иб нуша-
ни Кавказла адамтачи камси пикри
бяхІчиули калира, сегъунти духути
ва гъалмагъдешлизиб балгунти адам-
ти лебли буилил. Илдани наб чула
жузи пешкешдариб ва дила савгъату-
ни илдас дилара жузи сарри.

Альбина ГІябдулаева

Халаси хІурматличи алавруциб

Ванзализирти мягІдунти адурхути ахІен, илди чинар ва секъяйда дургес хІяжатлил гІялиментани белгибирес гІягІниси саби. Мургыла, цІуб арцла, якъутла ва цархІилти дурхъати секІа мягІдунти сецад-дигара Дагъистанна дубуртазирра диэс асубирар, амма илар хІялумцІлаби дурадуркІути чебиули ахІен. Белики, нушани хІебалули, илди лебли бизс...

Адамла пагъмула ва дагърила мягІдунталара ванзалайчирра багъа камти ахІен. Амма илди гІергъиси замана кыматагардирули сари. Хаслира творчестволизиб бузутачи улкала хІеруди камбиубли саби, халкъли пагъмуртала хІурматбирес балули ахІен. Бархъси саби, творческий адамти закла зубартиван чебиутира камбирули ахІен. Илдигъунтазибадли саби Сагаси Костекла ва Сулевкентла школабала педколлективти ва бучІанти. Илдани сабри гъалабван Дагъистанна халкъла поэт Аминат ГІябдулманановачил гъунибаъни дураберкІибсира. Ну тамашариахъубра илди школабала дурхІнала саберхурдешличи, дарган мезлис кымат бедес балниличи, поэтличирти дигиличи, гІяхІлала хІурматбирниличи. Гъарли-марти дубурланти чинаб хІербирули биалра, илдани чула хала бегІтала дурхъати гІядатунимяхІкамдирни ва гъаладяхІ дащахъни дебали мягІничебсира саби. Сагаси Костеклизиб цІудхъранти хІербирути саби, Сулевкентлизибти Дахадаевла районнизибадти адамти саби. Илдала ши лебсири Кубачибадли гъарахъли ахІи. Дургъбала замана ил шила жамигІят Чечнялизи геч-



барибтири ва илабадли чарбухъи гергъи, чус илцадра ахІерти мер-мусаличибадли гъарахъли хІербиэс къадарбиубси саби. Амма гІярбукІанталайчи мешути илдала палтар чедаибхІели, ну илцадра разириубра ва илди пергер адамтачи пахрули рицІира. Илдани чула шила ва шантала илдала дурхъати гІядатунала хІурматбирни саби ил.

Балбуц дебали жагали бузахъулри Дина Багатовани ва Валид ГІисаевли.

Балбуцличиб гъайбухъун Костекла школала директор Нурудин ЮсупмахІяммадов, дахъал дусмазиб мугІяллимла

хІянчи барибси Къурбан Къурбанов, ил школала педагогуни ва Сулевкентла школала мугІяллимти. Илдани поэтессас чуні цаладяхъибти назмурти делчІун ва къугъати гъай дуриб. МугІяллимтани ва бучІантани Аминат ГІябдулманановна илцадра халаси хІурматличила алавурилри, иличил суратуні касес дигни балахъулри. Школала халаси зал поэтессала жузани, журналтани ва суратунани жагабарилри. Школала коридорлизиб Аминат ГІябдулманановала халаси сурат ва илала биографиялизиради баянти мерладарибси жагаси стенд чебяхІкахъилри.

Костекла школала кІибиб классла дурхІни Зайд ИсмагІиловани, Ханіят Зулпикъаровани, Зулейха ИбрагІимовани ва хІябъибил класслизибади Фатима МяхІяммадовани, Сафия Вагъабовани, Сумая АшурлахІяжиевани, ПатІимат Къурбановани, Зайнаб ГІялиевани, ПатІимат ГІусбановани, Хадижат МяхІяммадовани, Аминат МяхІяммадрасуловани Аминат ГІябдулманановала назмурти дахъ жагали зайдухъахъун.

Сегъуналра хатІа агарли ва чедетаахъили дарган мездяркъни багъеслирибучІанти Маръям ГІяхІмадовани, Маръям ИбрагІимовани, Зунайра ИсмагІиловани, Аминат МяхІяммадовани, Зайнаб Сулибановани, ПатІимат ТанзирмяхІяммадовани, ПатІимат ИдрисмяхІяммадовани, Самира Рабадановани. Илданира лергІер гІяхІил назмурти уркІиличир дяркъурлири.

Цалабикибтала гъалаб иштяхІличил назмурти делчІес дурабухъун 4-ибил класслизибади Асият МяхІяммадова, Шамил ХІяжимурадов, Аминат Къурбан ГІяшурлаева, ИбрагІим Хамаев, РяхІмат МутІалипова, 6-ибил класслизивадси Набиюлла МяхІяммадрасулов, 5-ибил классла бучІанти Аминат МяхІяммадова, ПатІимат ГІябдулкеринова, Зунайра МяхІяммадова, Заза МяхІяммадзагъирова, Аминат Мазгарова, Хадижат Къурбанова, Фатима МяхІяммадова, 10-ибил класслизиради Фатима ИсмагІилова.

УчІанни гІяйибмабараб дурхІнала сияхІ халаси биъниличі. Илди илцадра халаси къайгъиличил балбуц гІеббуцес бажардибиркулри ва цаличиб ца гІяхІил хІядурбиъни якъинбириулри. Цала у гъанбушили, итил ватес тяхІяр аги, бахъ дебали саркъахъили дарган мезли гъайбикІулрину. ИлахІенуишхІелламанзиллизиб ахъли къиматлабарес хІяжатси. Дубурла шимазибти бархли дурхІнани нешла мез хІедалули диалли. Сагаси Костекла ва Сулевкентла бучІантачил гъачам ахІи гІурра къарширикес ва ил дачила гІинтІли баянти бучІантас гъаладирхъес иштяхІдулхъулри дила. Ил пикри бетра бетурхахъис.

Костекла школала нешла мезла ва литературала мугІяллимти Пирдауз ГІялиевани, Ханіят ГІялиевани, Анисат Макашариповани халаси къайгъи дакІубариб балбуц ахъси даражаличиб бетерхахъес. Илди ункъли гІеббуциб нешла мезла бетуцла руководитель МяхІяммад ХІяжиевли.

Сагаси Костекла СОШ МБОУ-ла директор ЮсупмяхІяммадов Нурутдин Ильясовичли гІяхІлас педколлектив ва школьнікуни ахъси даражаличиб гъунибаахъес хІяракатбарни багъеслири. Чучи хъарси хІянчи чебетаахъили бирни якъинбариб школала завучуни Аида ГІялиевани ва Жамиля МутІалимовани. Дагъистанна халкъла поэт Аминат ГІбдулманановала назмурти саркъахъили ва жагали делчІунти дурхІни белчІудилизибра гІяхІил бажардибиркути саби. Илди чІянкІли «4» ва «5» къиматуначил бучІути саби. Бухъя-зегъализибра илди цархІилтас гІибратли бетаурти саби. Къумукъла ванзаличирти кІелра даргала шимала жамигІятли дарган мезла хІурматбирнила лишаннизира халбарес вирар илкъяйда къугъали дурхІни нешла мезли гъайбикІни. Костеклантира сулевкентлантира школабала педагогуначил бархли ибкъли бузухІели дурхІнала челябкъла илкъяйдали шаласили бетаахъести имканти алкІахъули сари. ВеГІла

нешла мезра нушала хала бегІтала культура-ра гьаладяхІ дикнила къадричебси баркъуди саби ил.

Агъ, сецад дигесли-рил школабала бучІанти бахъ жагали бегІбиубли чебаэс. Костекланти дурхІни цІуба лагъначи мешубиркулри, сулев-кентланти биалли нушала хала бегІтала пал-тарличил бегІбиублири. Багъеслири илди шко-лабала мугІяллимтира дурхІнира илдигъунти пергерти шадлихъу-ни дурадуркІес гІяхІти устни биъни. Челябин-лализибра илди багъадуртани нешла мез гьатІира цІакъли гьаладяхІ аркниличи ва чеункъдирахъниличи вирхес вирар.

Сагаси Костекла ва Сулевкентла шко-лабала руководствоас, мугІяллимтас ва дурхІнала бегІтас халаси баркалла ба-гъахъес лайикъли саби, илкъяйда дурхІни нешла мезличи руркъни багъандан.



БелкІла ахирличиб бурес хІяжатли саби, школала халаси ва жагали балкъа-ахъурси столоваялизи бегІ гьалаб дурхІни букахъес жибарнила жагаси ва адамдеш-ла баркъуди сабри. ДурхІнасцунра ахІи, гІяхІласра педагогунасра давлачебси къу-мур хІядурбарилри костеклантани.



Пирдауз Пялиева

Хасавюртла районна костекла школала дарган
мезла ва литературала учительница

Гялиева Пирдауз бахгал кулпетли-
зир акIубси рурсиличи дахгал хIянчи хъар-
дикиб. Илди лебилра 12 дурхIа лебтири.
РиштIахIейчирад учительница ретаэс
дигуцири. Амма ручIес карерхес риштIахIели
бетхIеур. ХъаллариубхIели, уркIила кябул
гъалмагъ, гIямрула вархкъя илини гIерруцили
МяхIячгьалала педколледжлизи карерхур ва
базардичерси учительница ретаур. Камти
дусмас рузули Костекла школализир илини
халаси хIурмат сархиб школала учительта-
ла ва дурхIнала ургаб. Районнизир дурхIни
ургар дурадуркIути конкурсуначир мурталра
бутIкъяндеш дириб чумра чедибдешуни сар-
хиб. Москвализир дураберкIибси «Методиче-
ский разработки радных языков» бикIуси кон-

курсличирра бутIакъяндеш дариб ва цабил
мер сархили диплом касиб.

Пирдауз 3 уршила неш сари ва дурхIнала
5 дурхIяра леб. Илдир даргала ва дубурла-
тала гIядатунира дяркъяхъурли абилкъули
сари. Илала гьаларла ваяхI дучибси музейра
леб. Пирдаузлис риштIахIейчирад назмурти
лукIесра дигахъуцири. Илди дурадурхъун «Гъал-
магъдеш» журналлизир, «Замана» газетали-
зир. Нушала Лачиннизирра хIушаб гьаладир-
хъулла.

БегIлара илис гьарбизурси, уркIи аргъибси,
гьарра шайзирад гIерруцибси гIямрула вархкъя
ГIялиев ГъазимяхIяммад левни саби. Ва духу-
ти кулпет акIни. Илра игъбар саби нешла.

ХIенкъула

Савли айзур хIенкъула
Батурли гьанкI бизиси,
Дагъала ахъси чIярли
Чеваргъахъиб вахъ жявли.

Унцанира чарбатур
Жаваб зузбитIахъунси,
ХIеблаван жагал бурхIни
Нушабра дулгахъути.

ХIенкъра гьайкабарили
Далайиб хIенкъулали,
ХIябра разидариша
Ишди къулани нуша.

Къули изути рурсби
Саби бацван шалати,
Ниъли бужути дурхIни
Саб халакабикIути.



Наб дигулра

Наб дигулра арацIес
Ухути зубартачи,
ХIеррикIули черкадли
Лерилра гIямзи дагъес.

Наб дигулра арацIес
Заклизибси бацличи,
Базла хIябцIали бархIи
ХIушаб балгнани риркъес.

Наб дигулра арацIес
Ахъ дубурла бекIличи,
Дубурла жанай вавни
ХIушаб гьар бархIи дурхъес.

Наб дигулра карацIес
Гьар адамла уркIила,
УркIбазирти дардани
Дигулира дебкIахъес.

ВакІи урши, хІу набчи

ВакІи урши, хІу набчи
Гъала хІеб дакІибхІели,
ХІебла жагал вавназиб
Дунъя тІембикІухІели.

Шиниш къарла къалтийчир
Мукъри дуцІдикІухІели,
БукІунна шятІихъличил
ЧатІни дучІахъухІели.

ВакІи урши, хІу набчи
ДуцІрумла дуцІар бурхІни,
ХІу гІяжизварибхІели,
Ретарасра хІед дяхІцІи.

ДакІувии гІебшнила
Давлуми дурчухІели,
Галгубачир кІапІриван
Шишимти кархухІели.

Агара дунъяличив
Дила уркІи аргъеси,
ХІела хІерливан дунъя
Ца наб ванабареси.

Къасбара дила гІяхІна
Янилизивра вакІес,

Гъала хІеб

Гъала хІебла вавнани
Дунъя тІембикІахъули,
Галгубанира чегъур
Жагал цІикури «хІевни».

Кайу агурби нушаб
ХІеблизир арцантани,
Илдала макъамтачил
ШятІихъдирхъу букІунни.

ХІераасра мурадли
ХІечил ваналра риэс.

ХІебиркур гІур замана
ГІур калунти дусмазиб,
Гъаналра дард бурили
Каладра уркІилизив.

Хъубзурани дурасиб,
Гъубри дукІ-дуразуни,
Чехъили дицІиб хунжи
Дурабухъун хъумачи.

Хъубзарла сабухъуни
Дерхъаб кІирка-хІябкали,
Баракат имцІабикІаб
Гъарил хъубзарла хъулиб.



ДурхІнас хасбарібси жузала байрам

Илгъуна уличил дурхІнас хасбарібси жузала байрам дурабурукІули бирар гъарил дуслизиб нушала, МяхІячкъалала «Начурбала» театрлизиб. Иш дуслизибра 22 ибил мартличиб «Начурбала» театрлизи учибикилри гІяхІцад никІа дурхІни, учительти ва дурхІнала бегІти. Илдачил гъуниба-эс бакІиб Дагъиста писательтира. Лачин журналла редактор Дагъиста халкъла поэтесса Аминат ГІябдулманапова, кІарахъала мезла «Лачин» журналла редактор поэтесса ГІяйшат Малачиева, табасаранта-ла поэт Шахвелед Шахмарданов. Илар дурхІнанира Дагъиста ва Россияла поэтунала назмурти делчІун. Начурбала театрли дурхІнас спектакль чебаахъиб.

Илкъайдали Каспийск шагъарла Центральная библиотекализибра Лебил-россияла никІа дурхІнас ва халатас хасбарібси жузала байрам бетерхур. «Нуша хІердирутира, дунъяличир гІяхІти къел-хІерзи датес» бикІуси программала чебкад Расул ХІямзатов 100 -дус виънилис хасбарібси шадлихъ бетерхур. ДурхІнани Р. ХІямзатовла назмурти делчІун. ДурхІни ургар конкурсуну дурадερкІиб. Хабуртала дунъя гъаргби-уб илаб гъариллис. БатІакъяндеш дарес-ракІиб Дагъиста халкъла поэтесса Аминат ГІябдулманапова, шагъарла метод объединениела библиотекабала халал Ирина ХІяжиева, ДПС-ла директор ва цархІилтира. Ил гъунибаъни абхъиб Каспийск шагъарла Центральное библиотекала директор Темирова Мадинали, Мурталралис чилилра хъумхІертеси шадлихъ – байрам бетаур илаб дурхІнас.



Халаси экраннизибад чебаахъиб урус-ла дурхІнас гІяхІцад жузи дуракаибти писательти. Агния Барто, Лев Кассиль, А. Чуковский, В. Берестов, С. Михалков ва цархІилтира. Илда-ла жузи, дурхІнас делкІунти произведениеби гІямрулис чилилра хъумхІерту.

ДурхІнанира Дагъиста писательтала произведениеби хІясибли сценка-би чедаахъиб, илди ургар конкурсуну дурадερкІиб. Чедибикибти бутІакъянчи-бас Темирова Мадинали грамотаби ва савгъатуну дедиб.

Илдигъунти гъунибаънибани дурхІ-нала жузи дучІахъес иштяхІ алкІахъули саби. ДурхІнани Дагъиста ва Россияла писательтала произведениеби руркъули сари.

ГІергъиси замана дурхІни айфонта-чи хъарахъили биалра, гъарли-марли жузазибад бучІантира камли ахІен. Каспийск шагъарла Центральная библиотекализир чуйнара дурадуркІути сари, илдигъунти шадлихъуни, нура илда-ла бутІакъянчи ретарусира. Баркалла-биаб Таиса Билаловнас, дахъал дусма-зир рузиб ил илар ва дурхІначил бируси хІянчи ункъли тІашбатур, бусагІятра илала хІянчи даимбирули рузули сари илала рурси Темирова Мадина.



Никѡ лачин



Лачинна гьалмагъуни гѡхѡцад леб шагъуртазиб, шимазиб. Илдачил нушала уржибти гьалмагъдешра лер. Ункъли бучѡанти, суратбикѡанти, спортсменти, далайчиби ва делхъла устни. Илдазивадли сай Мяхѡчкъалала 60-ибил школала 2-ибил классла учѡан Бяхѡммаев Шяхѡбан. Халадудеш Мяхѡммадкъадила вегѡлара дигусигъуна уршила урши сай ил. Шяхѡбан дусра виубли ахѡенри, илини музыка дакъалри улхъес вехѡирхъусири. Шяхѡбайс халаикѡуцад улхъес дигахъи. Иличи пикри бяхѡчаиб бегѡтани ва авал дус виубхѡели «Шунудаг» бикѡуси

ансамбльлизи ведеб. Илала руководитель сайри Мажидов Самад. Илавра ил левгѡев бажардичевси урши сайри. Камси замана дикибхѡели, нушала пергерла халкъла гѡяртистка Зулфия Илъясовна директорли риубси Мяхѡчкъалала школа искусствала делхъла ансамбльлизи ведеб. Илала руководитель сай Мухтар Амирбекович. Илини чумра дурхѡа делхъла устни бетаахъурли дахъал дусмазив узули сай, ва гѡхѡцад делхъла дурхѡни дурাকাиб. Игъбар биуб нушала Шяхѡбайсра. Гѡхѡси устала бяркъли ил делхъла гѡяртисту уста ветаахъур. Нушала пергерла гѡяртист Бяхѡмудов Бяхѡммадкъадила шадлихъличив Шяхѡбан вегѡлара урибси делхъчи сайри. Иличи булхъес дигути бахъал сабри, биштѡатира, халатира. Дуклумачив арцурсиван мявализи ухѡнаулхъулри гъар замана. Иличи гѡяшикъбиубти делхълизи дурабулхъулри лебилра. Шяхѡбан школализивра ункъли учѡан сай, нешлара халадудешлара кумекчира сай.



Мбрагъм Мбрагъимов

БАТИРАЙ АРХІЯЛИЧИВ

(школабала никІабас кІел анцІбукъла сценка)

БУТІАКЪЯНЧИБИ: ГІямарла
Батирай, Мунги ГІяхІмад, Сукъур
Къурбан. Цандалай.

АнцІбукъ цаибил

Жяв замана. КІишан далай-
чи Цандалайла мискин-мискинси
хъали. Кам-гъамти ваяхІ. Чугурти-
ра дукладуцили, гІянулбачи цали-
чи ца гъамли кабиили саби далай-
чиби Мунги ГІяхІмад ва Цандалай.

МУНГИ ГІЯХІМАД: Иш чугур
уста ГІябдуразакъла саби викІуду?

ЦАНДАЛАЙ: Саби, саби. ХІед
балкъаахъурси саби. ГІяхІбил-
зулив?

МУНГИ ГІЯХІМАД: Элелей,
хІекъли умуси тІамара леб. Сунела
чарх арабаркъ! Багъа-мага се буриба?

ЦАНДАЛАЙ: Багъа, дила узи,
агара. Уста ГІябдуразакъла ца ти-
лади бартаахъадли баибси саби:
белчІен илис ца далай.

МУНГИ ГІЯХІМАД: Далай къал-
ли белчІиша. Чинаб?

ЦАНДАЛАЙ: Гъамливан илала
уршила мекъ бирар, хІу жиирури,
викІар.

МУНГИ ГІЯХІМАД: ХІекъли
белчІиша. Лявкъяс мекъличира,
бура илизи илкъяйда.

Мунги ГІяхІмадли чугур
бучІескайу ва далай зайбулхъахъа.

МУНГИ ГІЯХІМАД (чугурра
къимбирули):

Цандалай, дила юлдаш,
Ну вакІибси дякъличир
Вава-къар ахъли дакІаб,
КІишантала мулкличир
Ризкъи дерхъили дакІаб.
Уста ГІябдуразакъла
Някъбази къуват бедаб,
ДурхІнас мукъри диркъахъес
Хъулиб баракат биаб!

МУНГИ ГІЯХІМАД: Дила узи,
ца хІела тІамара аргъес дигахъира.

ЦАНДАЛАЙ (чугурра къимби-
рули):

Ардуха, дила чугур,
Шишимти ахъ хІурхъачи,
Ахъ хІурхъала пурс къяцна
Каргъахъес мукукрачи.
Ардуха, дила чугур,
АнцІкъира хъанцІ урхънази,
ХъанцІ урхънала хъамхъали
Дуцахъес хъамхъализи.

Мадагъаби шишимти,
Дила Мунгихъа ГІяхІмад!
Ассаламу гІялайкум или, чугур-
ра дуклабуцили, Батирай хъули
айцІур.

ЦАНДАЛАЙ ВА МУНГИ
ГІЯХІМАД (харчбилзули саби):

ВагІялайкум ассалам,
ТІама къугъал Батирай,
ХІябра гІяхІси барири,
ВакІили хапли гІяхІлад.
Някъбира цІацІадарили, кам-
гъамти яхши-хушра дарили,
хІябалра гІянулбачи кабирар.

Цандалайла хуху Салиматли урца
кІабатІлизир кѡацІ-кѡякѡра гѡа-
рушла хѡабара лерху. Сари дура-
рулхѡан.

БАТИРАЙ (чугурра кѡимбиру-
ли, далай бучІули сай):

Бигути дила гІяхІли

Нуни чебиис или,

Хѡуливад дуравхѡунра,

АхІмакѡ узи Цандалай,

ХІечи хѡуракайубра.

Наб хабарра агарли,

Варгира гІурра юлдаш,

ГІярбукІла миналичив

Хабар халаси гѡалмагѡ,

Баркабан Мунги ГІяхІмад!

ЦАНДАЛАЙ: Машааллагѡ, дила
узи Батирай, хІела тІамали нуша
хІяйрандарира.

МУНГИ ГІЯХІМАД: Дила узи,
Батирай, гѡанна нуни Аминатли
хІечи сен дигай дихѡибтирил ар-
гѡира.

ЦАНДАЛАЙ: Аминатцун ри-
алри, хІурхѡан чум рурсила уркІи
хІечил дарх ардухирил...

ХІябалра далайчи, кам-гѡамси
кѡацІра барили, ца-ца гѡарушлара
бержили, гѡайкабулхѡан. Сагали
далуйтази ихѡур.

ЦАНДАЛАЙ:

Батирай, дила узи,

Гѡар далай белчІунхІели,

Лугѡули кѡяцмук унци,

Бирулири се гІямал?

БАТИРАЙ:

Байтарман хІякимтани

Савцахѡили виасра.

ДалайхІейкІули хІевѡус,

ГІяхІгѡубзни гапбирули,

Вайгѡубзни ганзбирули,

Дила узи Цандалай.

ЦАНДАЛАЙ:

ХІела далай багѡандан,

Дила узи Батирай,

Биалра саби цацун,

Азбарлабси арбас унц

Балтулира хІед хІялал.

МУНГИ ГІЯХІМАД:

ХІугѡуна багѡадурлис,

Дила узи Батирай,

Нунира мяштхІебирис

Дудешли уббатурси

ЦІуб арцли белкІун ханжал.

БАТИРАЙ:

Баркалла, дила узби!

Чарх гѡишкІуб била хѡалли,

УркІи архІяличибну,

ХІушаб бархІи гІяхІбираб!

ЦАНДАЛАЙ:

Се мураду, се кѡасу,

АрхІя гѡарахѡси биѡс,

Далуйтала байрахѡчи,

Дила хІурхѡан Батирай?

БАТИРАЙ:

Дила узи Цандалай,

ГІяхІлачи даим хІерли,

Кѡапу гѡаргли дихІуси,

ГІяхІла хабар аргѡили,

Дубурацад виуси.

Мабишаб хІела анкѡи,

БерхІи булхѡули лебай,

Каммабиаб кѡумурлаб,

Баракат дунѡя лебай.

Гѡанна ваѡс кѡас саби

Сукѡур Кѡурбайчи гІяхІлад,

БахѡхІи хІебакѡилрану

Илала перегер далай.

МУНГИ ГІЯХІМАД:

ХІела дурхѡаси сапар

ГІеббуцаб ЧевяхІсини,

Дила узи Батирай.

Нушара дарх ардукес

Кѡас хІебиубу хІела?

БАТИРАЙ:
ХІябилра дукишану,
Даширая набчил дарх.
Се гІяхІна биубану,
Набчил дарх хІуша диъни:
ГІяхІлас марси гІяхІгъабза
Дила кІишан Цандалай,
Багъадуртас гъай марси,
Дила Мунгихъа ГІяхІмад!
ХІябалра далайчиби, чугуртира
къимдирули, хъулибад дурабул-
хъан.

АнцІбукъ кІибибл

Сукъур Къурба хъали. Ан-
къила гъала, буркъа хІякализ
кІапІикили, далайчи кайили сай.
Илала някъбазиб цІудинга саби. Чу-
гурла мерличиб илра къимбирули,
Сукъур Къурбан далайикІули сай.

СУКЪУР КЪУРБАН:

Аллагъли хІербарибти
Чум адам лебти вара?
Нуван игъбарагарт
ГІур чихъали леб вара?
ЦабехІтас дунъя саби
ЦІуба нурли ухули,
Юх, илдас ил хІебиур:
Мас бучес къагъли саби.
ЦабехІтас гІямру сари
ТалихІли парчдикІули,
Юх, илдас ил хІебиур:
Алжайчира карцІли саб.

Ассаламу гІялайкум или, хъули
Батирай, Мунги ГІяхІмад ва Цан-
далай абицІур. Анкъила гъалавси
Сукъур Къурбан кІапІурцу.

СУКЪУР КЪУРБАН: Дурхъати
гІяхІли. Баркалла биаб дила юртла
унабурхІ ахънилис... ХІуша чихъ-
али саррал, мабуридая. Кадирая
набчи дяхІчили ва хІушала чугур-
ти къимдарая. ИлхІели нуни бурис
хІуша чихъалирал.

ЦАНДАЛАЙ: ХІед сукъур
бикІутира духути ахІен. Нушала
някъбазир чугурти лерни сен-сен
багъурри, дила узи Къурбан?

СУКЪУР КЪУРБАН: Дила
хІурматла гІяхІли! Нуни дунъя-
ла шала чебаибси ахІен, аммаки
хъулирти ваяхІ набчил чилилра
хІергъути гъайличил гъайдикІути
сари. ХІушала чугуртанира набзи
салам гиб. ГІе, гІе, хІушаб гъала-
духъи.

Батирайли чугур бучІескайули
сай, гъаб-убла гъайбатси макъам
сукъур далайчила хъулиб урцули
саби.

СУКЪУР КЪУРБАН:

ВагІялайкум ассалам,
Дила хІурхъан Батирай!
Гъари тІашаа чугур,
Гъар секІал аргъилрану.
ХІела чугурла аги
ХІебагъес ну гІянцІлирав?
ХІурхъила къугъал гъайли
Чугур бучІули белли?
ХІела ванаси гъигъра
Набчи чейгули белли?

*Мунги ГІяхІмадли делхъла та-
машала аги кайули сай.*

СУКЪУР КЪУРБАН:

ВагІялайкум ассалам,
Дила Мунгихъа ГІяхІмад!
Хабар халал ГІярбукІла
Мургъила някъбар юлдаш.
ХІела делхъла агили,
Ну сукъурли виасра,
Чебаахъиб делхълизиб
ЦІуба декІнар къуймурти,
Лас-ласбухъи авидлаб
Жагъти хІяйранбирути.

Цандалайли къимбирули сай су-
нела чугурра, ца зимла манзиллис
зайбухъахъи, гІур тІашиули сай.

СУКЪУР КЪУРБАН:

ВагІялайкум ассалам,
Дила кІишан Цандалай!
Баргири кьалли шали
Дила янаша ваэс?
ГІябдуразакъла чугур
ЗайхІебикІес бирару,
КІишан улгу-минала
Хабурта бугъулигу,
Сахават хъубзурала
Дезнани бучІулигу?

ЦАНДАЛАЙ: Машааллагъ,
дила узи Къурбан, хІу далайчицун
ахІенри, хІу сихІрукъяра уилри.

МУНГИ ГІЯХІМАД: Юх, Къу-
дратла вегІли хІу сукъурли
акІахъубли ахІенри: илини хІед
хІулби уркІилизи даршили кали
сари.

БАТИРАЙ: КашагІи махъикан
узи Къурбан, гІямрулизир чум
архІя диуб диалра, ишбархІиван
гъарбизурси цалра хІебиуб.

СУКЪУР КЪУРБАН: Азир бар-
калла диаб хІушаб, дурхъати
гІяхІли. НукІун хІядуриубсири
ахиратла архІяличи дуравхъес...
НахІа ил гІелайчи арбухасли
ахІенси, белики, гІурра илгъуна са-
парличил хІушанабчи дакІишаяну.
Гъанна, дила узби, бихая гъари
дила цІудинга, ца чархара-мага
белчІес уркІи гъирбухъину.

Сукъур Къурба някъбази
гІяхІлани гІурра цІудинга бедлу-
гули саби. Илини биалли далай за-
йбулхъахъули сай.

СУКЪУР КЪУРБАН:

Чум дуги ва чум хІери
ДеркІира цІябдешлизир?
ГъанхІебирки ишбархІи
Наб дунъя шалабирни.
Чум дуги ва чум хІери

ДеркІира шишимтазир?
ГъанхІебирки ишбархІи
Шишимти миъван дицІни.
Чум дуги ва чум хІери
ДеркІира анцІкъилизир?
ГъанхІебирки ишбархІи
АнцІкъи кункли кІундицІни.
Чум дуги ва чум бархІи
Калунра цундешлизив?
ГъанхІебирки ишбархІи
Цундешлира вархъвалтни.

ХІулбас шала биханти,
УркІилис кьас луганти,
ГІямру жагадиранти,
Дила дурхъати гІяхІли!
Аркъян гІебшни ва яни,
Сеннира ляркъян хІебра:
ХІушала къугъал «салам»
Аргъес бикесгу гІурра.
КашагІилан далайчи,
Багъирая, убкІхІебкІар,
Дарган далайла устни
Башули лебли гІяхІлад!
Харчбизурли Батирайли, Мунги
ГІяхІмадли ва Цандалайли чула юл-
даш Сукъур Къурбан кІапІурцули
саби.

МУНГИ ГІЯХІМАД: Дила
гъалмагъ Къурбан! ГІурра нурли
пархбикІаб хІела сахаватси уркІи!

БАТИРАЙ: Далайчи убкІуси
ахІен! ХІерли вии нуша сагали
хІечи гІяхІлад дакІайчи!

ЦАНДАЛАЙ (далайчила някъ-
базибад цІудинга кебисули ва
сунела чугур бедлугули): Дила
узи Къурбан! ИшбархІиличибад
кІишан уста ГІябдуразакъла иш чу-
гур хІела саби. Арали ватаби!

Чугурла гъайбатси аги зайбул-
хъан.

ПАРДАВ

Аминат Плябдулмананова
Дагъиста халкъла поэтесса

ЧЕВВЕРХИ, ДИЛА ДАРГАН

Чевверхи, дила дарган,
Дурхъал ВатІан балтахъан,
ХІерирус хІу левихІи
ДакІуриэс гъававан.

Дигулира кІапІуцес
ХІу дулекІла узиван,
Миъла авлахъ шурбатес
ДуцІрум цІедешла анхъван.

ХІечи лишан касибси
Гъаризес хІярхІялисра,
Гъабарес хІела дяхъи
ХІила кархухІелира.

ХІярхІубала заблиув
ХІялагарвиубхІели,
Дургъбала цІализивад
Верцахъес дурасили.

Агъ, ургъан, ахъри агар
Сен ретаурсирара?
АхІерси ВатІан хІедван
Дурхъасири хІу набра.

Ургъан, марзла мукъара
ХІедагъурри дигайра,
Жагъдешла тІайлизирти
Сари хІела гІямрура.

ХІед дургъби къадардирни
ГъанхІебирки чисалра,
ВатІа хъарихъ – хІерлира
ХІела гъунартачира.



Адамти, гІямруличи
ХІябилра гІяшикъсири,
Сен агартирив хІечи
ЧевяхІсила уркІеціи.

БархъдешгІевли калзули,
Дигай черяхІдирули,
ГІямру деркІири хІуни
Назмуртани лукІули.

Кавлад даим мицІирли,
ШягІиртала уркІбазив,

ХІела гьалмагъунала
ХІеркайрули аргъайзив.

Пахрури даргантала
Давла мулебкІантала,
Батурри гІелаб хазна
Дурхъати хІякубтала.

ЦадехІ дяхІла гъабзари,
УркІира умусири,
Рирхулра чевяхІсили
Катурри алжунтази.

Кисалар дяхІила пусли

ДяхІила забла удив
Пуслани улціиб Камил,
Зубартачи мешути
Кисмази дебъадариб.

Дай янила устали
Пуслази някъишдариб.
Илдала жагадешли
Камил тамашавариб.

Нешлизи чедаахъес
Пусли хъули ардухиб,
ХІерикІалли кисмазир
Пусли пяхІли детахъиб.

Кисмазиб тІярхъи агу,
Пусли чина дикибтив?
Шин кІантІкавхъи чедаиб,
Пусли дисескайибтив?

ШинкІадиуб кисмазив
ГІуррара умцІесвяхІиб
ПяхІли дегъуб пуслагІив
Камилра висесвяхІиб.



Дургъби сен дакѝбара

Дубуртазир нушала
Делши ахѝен шимира,
Тамандиубли ахѝен
Тѝащдалтути хъулрира.

Дургъби сен дакѝбара
Дубуртази гѝуррара?

Дигай ахъили ахѝен
Шила жагъилтанира,
Цѝикурла палтар чехъес
Хѝебикиб къуймуртасра?

Дургъби дакѝахъес къадар
Чили белкѝунсивара?

Арбукиб асил гъубзни
Душмайчилти дургъбази,
Бегѝбиуб гѝурра абни
Цѝудара палтуртази.

Дила Чевяхѝси Аллагъ
Чили кибсив иш балагъ:

Бара вавназир сари
Хабарла халал унхъри,
Цѝедеш дикъайчи илди
Иртутив хѝярхѝубани?

Къудратла вегѝ ардука
Дургъбала цѝудар хъябхъя!



ХІябкьяшан ХІяжи

Ча неш дудешла буили саби узира хІябал рузира.

Ада убкІухІели, дурхІнази васият барили саби: «Чи вакІалра хІушала рузбачи сукни, илис редая. Шин гая, ил хІечи рурси ракІалли, хІу иличи хъайчикайи. Амма хІу илизи буйрухъмайкІуд, буйрухъикІадли, ил хІечирад гъаррулхъан. Ил духуси васиятра барили ада вебкІили сай.

Гъачам лямцІбухъунхІели, бакІили саби аждагъа ва бикІули саби:

– Риха наб хІела халал рузи.

– Дудешла васият пикрилизи касили, халал рузи аждагъалис редили сари.

ГъатІира лямцІбухъунхІели, бакІили саби арсланкъаплан.

– Риха наб кІиибил рузи бикІули саби.

– Редили сари илисра.

ХІяйнайс лямцІбухъунхІели, бакІили саби чІака.

– Риха наб хІябэсил рузи, – бикІули саби.

– Редили сари.

Гъачам иличи ракІили сари ца рурси ва ружахъес шин диха или тиладибарили сари.

Рурси ружахъес шин дедибхІели, уршилис гъанбикили саби дудешла васият ва иличи хъайчи кайили сай.

КІел баз дикибхІели, урши вехІихъили сай буйрухъикІес.

ДурхІяличи вакІили сай хІябкьяшан ХІяжи ва илала хъунул гъарритІи сари.

ДурхІя сунела хъунуйчи умцІесра арякьи сай. ХІябал дубура, хІябал ур-

хъу ахъили, шинни ужес гІинизла мякъла хъурабарили сай. Ила ракІили сари риштІаси рурси ва хІули черхІейсули, иличи хІеррикІули сари.

– СерикІусири узис рат, набчи хІеррикІули, хъянари бялчадну, хъайгІи аррукъян.

ХъайгІи аррукъя, абазі рикІули сари:

«Ва дила аба, вахъ хІечи мешуси адам хевригу гІинизла бекІличив»

Абани или сари, «хІед гъанаруси саби»

Рашигу дила аба, или аррукили сари.

ХІеррикІалли – сунела узи. Разириубли, хъябруцрикили сари ва хъайгІи аррукили сари. УкухІели сен вакІибсирил – гъар секІал дурили сай.

– Адамла гягІ! Адамла гягІ! – или чІака бакІили саби.

– Дила узи сайну вати, – рикІули сари.

– Сен хелтусира, валтас, – бикІули саби чІака. ЧІака адамличи шурбухъи, хІязта биркьюли саби.

– ДурхІяли чІакализі хъарбаили сай.

– ХІеладу хІуни ХІябкьяшан ХІяжи.

– Нуни хІелас. Арсланкъапланни вала.

– Узи иличи арякъунхІели, чІака бикІули саби «Дила хІябал жан лерти сари, хІед гІягІниикасли, цадехІ лугас». ДурхІя хъунуйгІи умцІери арякьи сай. ХІябал урхъура, хІябал дубурара ахъили сай: хІял багъесра шинни ужесра гІинизла мякъла кайили сай.

Шинни ужухІели, риштІал рурси ракІили сари ва хІули черасес хІерирули дурхІяличи хІеррикІули сари.



– СерикІулри, узис рат, илцадра набчи хІеррикІули, къянари бялчахъидну хъайгІи рукъен!

– Аба, вахъ хІела узичи мешуси адам хевригу бекІ гІинизличи кайили.

– Ва, дила рурси, дила узи иша хІякъян, хІела адани ну урегал дубурара ахъахъили, иша карукибсира.

– Рашигу, неш, ца чеа.

– РакІили хІеррикІалли – сунела узи. Разириубли хъайгІи кавкили, беркайра вахи, сен, се мурадли вакІибсил бурахъили сари.

«БархІехъ илдачи» адамла гягІ, адамла тІем или арсланкъаплан бакІили саби.

– Дила узи сайну вати.

– Сен хІелтусира, валтас, – иб илини. арсланкъаплан адамла куц-кабизличи шурбухъи сабти.

ДурхІя илдази викІули сай: «ХІеладу хІуни ХІябкъяшан ХІяжи? – нуни хІелас, аждагъани бала.

АркъухІели арсланкапланни иб: «дила 3 жан лер, гІягІинидикадалли цадехІ хІушаб лугас»

ДурхІя арякъун хъунуйчи умцІери.

Илини хІябал урхъу, хІябал дубура ахъиб. Бамсри ахъес ва шинни ужес гІинизличи багълабариб.

ГІинзи риштІал рурси ракІиб ва уршиличи хІеррикІули сари.

– СерикІулри набчи хІеррикІули. Къянари бялчахъидну хъайгІи аррукъян.

Рурсили хъайгІи аррякъи, нешлизи иб:

– Неш вахъ хІела узичи мешуси адам хевгу гІинизличив?

Неш гІинизла аррякъи хІеррикІалли – сунела узи. Разириубли, хъайгІи кавкили беркайра вахи, вакІнила мурад бурахъили сари.

БархІехъ «Адамла тІем. Адамла тІем – или аждагъа бакІили саби»

– Дила узи сайну вати.

– Валтас, сен хІелтусира.

Аждагъа адамла куц-кабизличи шурбухъи саби ва хІязта биркъес бехІбихъили саби. дурхІяли иб: «ХІуни чехІеирив «ХІябкъяшан ХІяжи».

– Чеира, – иб аждагъали»

– Чинава, се мерличив сая?

– Ма хІед иш хъаба. АркъухІели палдали бицІа. АибхІели чебида я унза я улкъай агарси хъали. Хъабали лацлизи бяхъя, багъарбирар тІярхъи, ила ухІнавхъи, илар дирар ганзухъуни. Ганзухъуникад ацІибхІели чериид хІела хъунул, ХІябкъяшан ХІяжила бекІлизи хІеррикІули. Ила аили унзализи хъабали бяхъяли сай. Ил усаунхІели, урчиличи мурдаратурли гъабухъи саби.

ХІяжила урчили хъехІ иб

– Се биркъулри? – иб ХІяжини.

– ДегІи мухъи, гъаруш дарили, хІура укен, нура бахаба.

ХІяжи мурдайили урчиличил гІергъиихъили сай ва черасили рурси, илала бакІ чеббяхъили саби.

РиштІаси рурсили ил анцІбукъ чебаиб ва рисули нешлизи буриб.

Аждагъали цадехІ жан дедили, ил мицІирвариб.

ДурхІяли урчиличи мурдаратурли гІурра гъарритІун.

ХІяжила урчили гІурра хъехІ иб:

– Се бикІулри? – иб ХІяжини.

– ДегІи мухъи гъаруш дара, хІура укен, нура бахаба, гІур гІергъидиркехІе.

ХІяжи гІевкаили уршилизирад илала хъунул черасили, бекІ чеббяхъиб.

Шичи ракІибси рурсили чеили, абазии буриб хъунулла бекІ чеббяхъиниличила. Илисра цадехІ жан кайхъиб арсланкъаплай. Уршили сунела хъунул мурдаратурли гІурра гъарритІун.

ХІяжила урчили иб: «Гъанна гІяхІдеш агара, бигалли бахаба, хІейгалли мабалхаба.

ДурхІя сунела хъунуйчил хъайгІи вакІили сай.

Буралаби

Марличи мешуси къяна бурадра, къяналичи мешуси мар
мабурид.

* * *

Меъ сигра буга, адам – деъли.

* * *

Мезлукъа хъуна мухли – адамла хъули балагъ абицлахъуси
ганзи саби.

* * *

МехIурла уркIи – лезмилизиб, духусила лезми уркIилизиб.

* * *

МехIурли бакъибсиличила буру, духусини – чебаибсиличила.

МехIурли духутала ургар, духусила гIердиру.

* * *

МехIурли дарибти хатIабачибад чеббурхар, духусили ца
баралра чебхIебурхар.

* * *

Мискин адамли чебла хъумхIерту.

* * *

Мургъи се заманалра мяржхIебирар.

* * *

Мургъи-арцла къимат мурталра хIебубкIар.

* * *

Мургъила мякълаб меъра лямцIибкIар.

* * *

Муръимайруд къяриури, къутIкъумайруд – тувирури.

* * *

Муриси къяналичиб, къутIкъуси бархъдеш гъалаб бирар.

*Узлипат ХIясановала «Даргала буралаби ва
баъгираби» бикIуси жузлизирад*

ПАРГЪАТЛИ БУАХЪЕСРА БУРСИБАРАГУ

(Халкъла хІясибли)

Набили къацІлира ниъ-нерхлира балхуси къача жявли халабаиб, цІерхъбиуб, уршили ил, уркъули гъалабурцули, бирхІяхъесра бурсибариб.

Унцада баибси, даим бевбикІуси къачачил хІязта иркъуси Набичи илала виштІал узи ХІябиб хІясратли хІерикІусири. Илис халал узи лебтачивалра цІакъси, урехиагарси сай или гъанбиркусири. Тяп Наби къяйда залумси, серхурси ветаэс хъяша даим хъуликІи. Амма бевбикІуси къача сунела шайчибяхІ хІербизалри, халал узила къакъла гІела дигІянирки.

Ца бархІи, бархІехъ, унра рухънани, карилар дерцІили дуцІарли лералти къяжни дутІиб. Садакъала пай ХІябиблисра баиб. Сенрил хъяшала укес иштяхІ аги. Ил дукибад чарбулхъуси къачнала хІенкълис гъала дуцІухъун. Мурталраван, Хъула хІенкълис гъалаб башулри. ХІябибли, тяп халал узиливан, илис къацІла кесек гъабуциб. КъацІла тІем гІяхІил балуси къача дуцІли уршила мякълаб багъарбиуб. Хъя-

шани гъабуцибси кесек, хъямбарили, бергун, гІурра сунтІбикІесбиб. Хъяшали, бутІнадбарили, илис лебилра къяжа бедиб. Хъула, къацІличи хъулбикІули, гІурра сунтІбикІесбиб. Хъяшазиб гІур къидикъалра аги. Амма къачали иличила балули ахІенри. Дахъал секІал дигули бурсибиубси ил ХІябибличи чебашесбиб. Хъяша гІела хихиубгу, къача итмадан гІеббаиб.

– Хъула! ТІашбизи! Набзиб гІур къацІагара. Хъулибад лебхисну, тІашбизи! – бачІна гъакІикессиб урши.

Къачали илала вяшатІала сунеласун аргъиб. Сунечил ил хІязталииркъули сай или гъанбикили, къача къяцалангбашули, чебирхІесбиб. Илини иткъира урухварибси дурхІя, мукукурачи ахъуцили, гъарахъ игъуб – ХІябиб вяхІудили ванзаличи чІикъитІун. Гъуйчи цІапІакунсиван, ахъизес хІейруси уршиличи къача чебашесбиб. Хъусли гІелавяхІ вашуси ХІябиб чІярикІессиб. Ил барнира гІяхІси бетаур. Чинадрагъарриубал хапи музарухъунси, нешли къача дугІаиб. Гьеркличи рикибси, гъузгъалдириубси нешли урши къапІуциб, ил уммаивариб. ВиштІал узила чІярла аргъибси Набира гъамиуб:

– Гъуя, дила узи, хясапухІлизиб гербухъунси дягаван, левгІев нясиублиригу хІу.

– Хясали хІерцІи къалли, хІуни Хъула бирхІяхъес бурсихІебарибси виадри, – пурхуррухъун неш.

– Наби, жан узи, гъанна ил дибягъ паргъатли буахъесра барсибарагу, – тиладиухъун виштІал.



Хябал тежба

Гунчиб кършибикили саби кел узбикурти. Цали ца гяхицад чебаили ахенри.

– Хела сарив ишди вецалцад маза? Авлахъличи гъядарилрив? – хъарикјули сай Залимбег.

– Ге, цакамси дукикъяна ветаурлира. Хела тяхяр-къяйда сена? – узикър чеваили разивиуб Гялибег.

Илдала ургаб ихтилат бетаур. Цали ца шадирли жибирулри, амма гъарилла бирусира лебри.

– Ва, узи Залимбег, хјунира асили виадлири ца-кел гежа, нуни дилайчил дархли дуки дикасигу, – гяхиси хабар буриб Гялибегли.

– Дила хјулир гежала хябал садерхурти дурхя тер, гъачам гјурра дигули ахенра.

– Вяхи, нуни илди цайналра чехедаирагу.

– Кел жумяги гъалар сари набчирадакйибти. Хјулир хердирули дуки дикути ахенкъалли.

Узикърли бурибсиличи тамашавиубли Гялибег арякъун. Хјулирцунхердирути гежни чедаэс дигули, бархехъла замана ил Залимбегличи шадир вакйиб. Кайили велкъайчи уки сай, ихтилатра бемжурли саби, амма

гяйнирти мицйирагла тямри дикјули ахен.

– Чинар сари хела гежни? – яхйбарес хейубли викйар Гялибег.

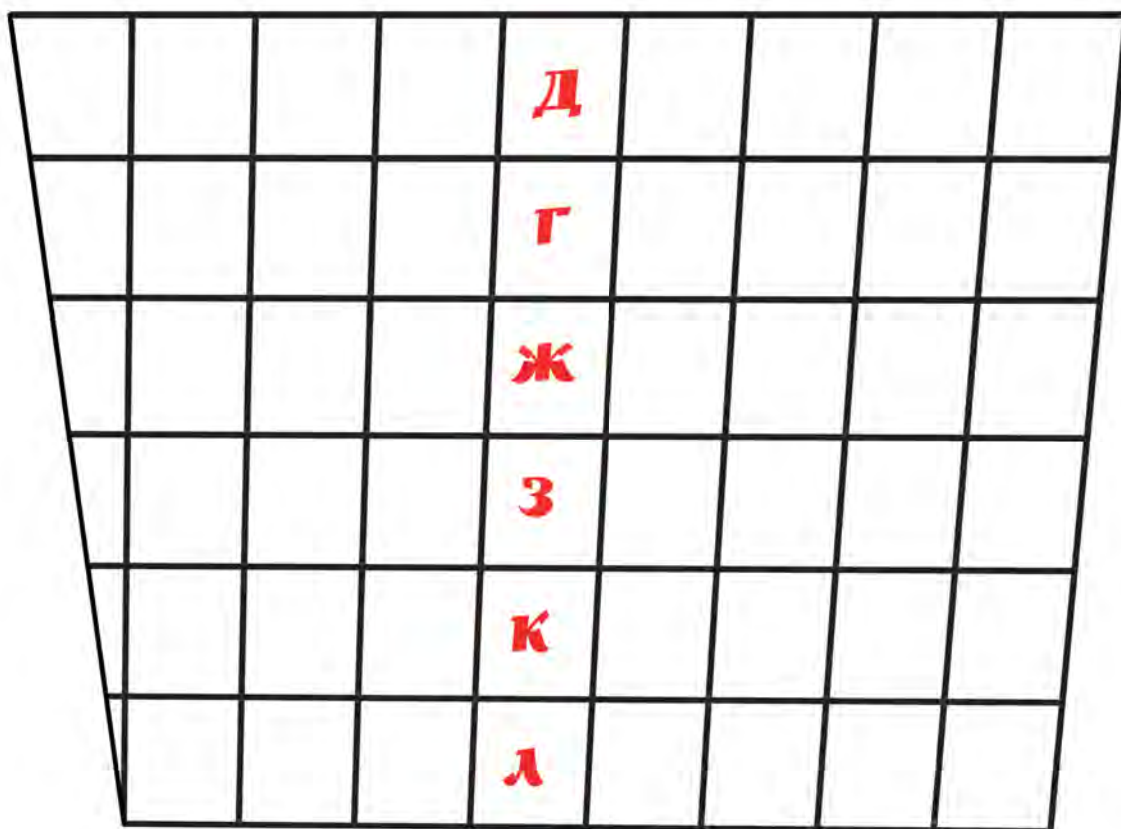
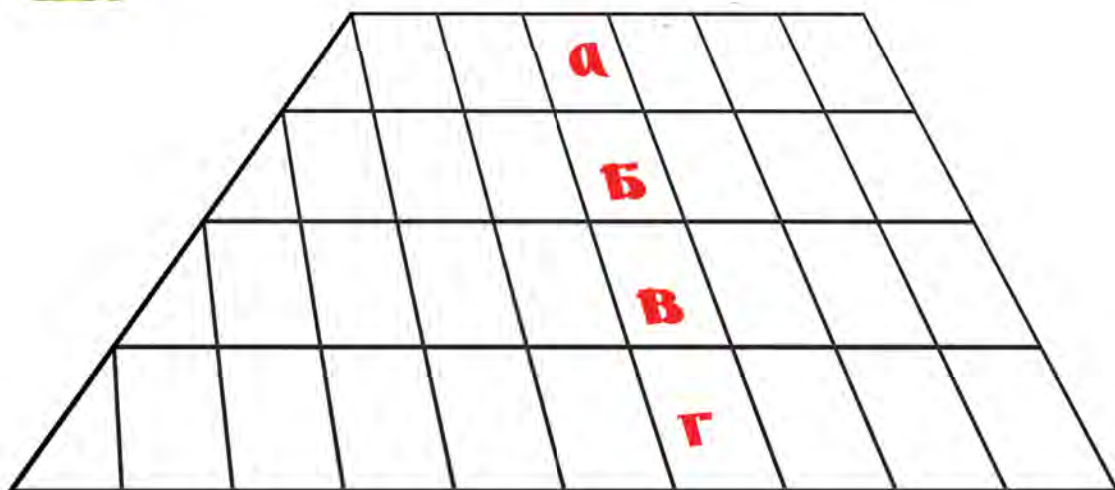
– Иш хјулир лер. Чедаэс дигулрив? Гъари хала дудешла дигути, даширая иша.

Илхели (дугъане) дуцйли цаибил класс таманаибти хябал хъяша бакйиб. Илди ца минуталра ташли буэс хебирулри. Хъярхъти суалти гили, жаваб бакйайчи гъарбулхјулри. Шакикили Гялибг дукарвахйиб.

– Гяйибта виркъадра бархъли бури, хела хјулирцун хердирути гежни чедаэс вакйибсири. Мар-марли ишдагйив гергъи вашули абзур бархи гелакабиркур. Хела букйундеш дилайчир къиянси саби.



Кроссворд



Ишарти хТурпри пайдаладрили дугъби делкІеная ва кьунби
дицІахъая.

Галгубала жалти

Жявти замунтазир Дагъистайзибси Каспийскла диркъбикличи гъамли вацІа буили саби. Ил вацІализир дашули дуили сари урцякъла галгуби ва илдала ургаб дакІубиубли саби жярла галга. Жярла къум тІутІукабарили саби чедибад арцурси арцай. Урцякъла мякълабад ахъбикІули, бархІичиб бархІи ил берхъили бакІили саби. Ца гъачам чевалкІунси гъункъя жярла галгаличи къаршиикили сай. Тамашавиубси гъункъя викІули сай. Жяр, хІу хІела вацІализи хъуракахІебиубли сен ишабсире? УрхІла вацІализибсире?

Набчиб гІяйиб ахІен, бикІули саби ил. Дила къум арцай иша баткаибси саби. Наб ишабси ванза гІяхІбизурли бузескабиилра. Мякълаб ахъбикІуси урцякъ галгали иличи пикрилра бяхІчаили ахІен, адамли суалти дедайчи. ИлхІейчирад адам гъудуриубхІейчивад кІелра галгубала ургала заякабиубли саби. Сари ургар гъар замана жалти ихъули сари. Илдала жалти лебилра вацІала духІнар гІяйкадиубли сари. Урцякъ жярлизи бикІули саби, хІу сецад жагаси биадлира хІезибад чисалра гІяхІдеш агу.

Нуша жяраназибад мирхъас варъа барахъес пайдаладирутира. Нушала кІапІразибад биалли кислород башуси саби, къабулдантира нушачи урцути сари, цІурцІбира мурталра нушачи кадиар. Муртрил гъарахъти гъар-урла дусмазир акІубси дурхІялис алав кадирхъули буили саби урцякъла къялуби.

Урцякъла хабуртачи лехІахъибси жяр пашманкабиубли саби. Пикрибухъи жярли лерилра сунезирад дирути

ваяхІличила бурили саби: нушазирад дирути сари хъа ваяхІ, корзинкаби ва дахъал хъайгІир хІяжатдирути секІал.

Илдала кахІедурхІути жалтачи лехІахъибси БерхІи гъимбукІили саби.

– ХІушала жалти чина-дигара даили сари, тІашхІеадалли нуни хІушаб танбихІбирис, – бикІули саби БерхІи.

– Се ахъри лебсив хІезиб, нуша танбихІладарес? – бикІули саби жяр.

– Чебиидая, се барес бирусирал, – или чумал бархІи БерхІи вацІализи гъархІебакІили саби. Галгубала ранг заядирули сари, пулукІадирули сари илдала кІари. ВацІализиб цІябдеш саби. Пикридухъи илди галгуби, БерхІиличи тиладиличил дугъадизурли сари. Нуша гІур жалхІедикІехІе, даршули хІердирехІе, гъаббакІи ва нуша ванадараба дурхъаси БерхІи, дикІули сари илди. ИлхІейчирад галгуби даршукадиубли уржили хІеркадирули сари ва вацІара берхъили саби.





ISSN №0206 - 7935

Лачин

3/2023

май – июнь

Иллюстрированный детский журнал
Издается один раз в два месяца.

Учредитель:
Агентство информации и печати
Республики Дагестан.

Регистрационный номер
серия ПИ №ТУ05-00413 от 22.04.2019 г.
выдан управлением Роскомнадзора
по Республике Дагестан.

Издается с января 1980 г.

Руководитель – главный редактор
М.М. Ахмедов

Редколлегия:
А. Абдулманапова (редактор)
И. Ибрагимов
А. Юсупов
Х. Юсупов
Г. Аппаев
А. Курбанова
П. Курбанова
З. Багомедова
Р. Муртузалиев
М. Муталимов
М. Багомедов

Художественный редактор З. Даганов
Технический редактор Т. Лузина
Художник номера З. Даганов
Фото на обложке – «Пушкинский день»
Гаджикурбана Расулова.

Формат 60x84 1/8. Бумага офсетная.
Уч.-изд. л. 3,19. Усл. печ. л. 3,26.
Физ. печ. л. 3,50.
Подписано в печать 18.05.2023 г.
Выход в свет 15.04.2023 г.
Тираж 545 экз. Заказ №1402.

Типография:
ООО «Издательство «Феникс-пресс».
Адрес типографии: 367018, РД,
г. Махачкала ул. Петра 1, 61.

Редакция и издатель: Государственное
бюджетное учреждение Республики Дагестан
«Редакция республиканских литературных
журналов «Соколёнок» и «Литературный
Дагестан».

Адрес редакции и издателя:
367000, РД, г. Махачкала, ул. Даниялова, 55.

Электронный адрес редакции:
litdag@mail.ru

Даргинский язык

Индекс: на год – 63278,
на полугодие – ПМ998.

Цена свободная

